

FTLN 2044 compliment, and men are only turned into tongue,
 FTLN 2045 and trim ones, too. He is now as valiant as Hercules 335
 FTLN 2046 that only tells a lie and swears it. I cannot be a man
 FTLN 2047 with wishing; therefore I will die a woman with
 FTLN 2048 grieving.
 FTLN 2049 BENEDICK Tarry, good Beatrice. By this hand, I love
 FTLN 2050 thee. 340
 FTLN 2051 BEATRICE Use it for my love some other way than
 FTLN 2052 swearing by it.
 FTLN 2053 BENEDICK Think you in your soul the Count Claudio
 FTLN 2054 hath wronged Hero?
 FTLN 2055 BEATRICE Yea, as sure as I have a thought or a soul. 345
 FTLN 2056 BENEDICK Enough, I am engaged. I will challenge
 FTLN 2057 him. I will kiss your hand, and so I leave you. By
 FTLN 2058 this hand, Claudio shall render me a dear account.
 FTLN 2059 As you hear of me, so think of me. Go comfort your
 FTLN 2060 cousin. I must say she is dead, and so farewell. 350
「They exit.」

「Scene 2」

*Enter the Constables 「Dogberry and Verges,」 and the
 Town Clerk, 「or Sexton,」 in gowns, 「with the Watch,
 Conrade, and」 Borachio.*

FTLN 2061 「DOGBERRY」 Is our whole dissembly appeared?
 FTLN 2062 「VERGES」 O, a stool and a cushion for the Sexton.
「A stool is brought in; the Sexton sits.」
 FTLN 2063 SEXTON Which be the malefactors?
 FTLN 2064 「DOGBERRY」 Marry, that am I, and my partner.
 FTLN 2065 「VERGES」 Nay, that's certain, we have the exhibition to 5
 FTLN 2066 examine.
 FTLN 2067 SEXTON But which are the offenders that are to be
 FTLN 2068 examined? Let them come before Master
 FTLN 2069 Constable.

FTLN 2070	「DOGBERRY」 Yea, marry, let them come before me.	10
	「 <i>Conrade and Borachio are brought forward.</i> 」	
FTLN 2071	What is your name, friend?	
FTLN 2072	BORACHIO Borachio.	
FTLN 2073	「DOGBERRY」 Pray, write down “Borachio.”—Yours,	
FTLN 2074	sirrah?	
FTLN 2075	CONRADE I am a gentleman, sir, and my name is	15
FTLN 2076	Conrade.	
FTLN 2077	「DOGBERRY」 Write down “Master Gentleman Conrade.”—	
FTLN 2078	Masters, do you serve God?	
FTLN 2079	BORACHIO/CONRADE Yea, sir, we hope.	
FTLN 2080	「DOGBERRY」 Write down that they hope they serve	20
FTLN 2081	God; and write God first, for God defend but God	
FTLN 2082	should go before such villains!—Masters, it is	
FTLN 2083	proved already that you are little better than false	
FTLN 2084	knaves, and it will go near to be thought so shortly.	
FTLN 2085	How answer you for yourselves?	25
FTLN 2086	CONRADE Marry, sir, we say we are none.	
FTLN 2087	「DOGBERRY」 A marvelous witty fellow, I assure you,	
FTLN 2088	but I will go about with him.—Come you hither,	
FTLN 2089	sirrah, a word in your ear. Sir, I say to you it is	
FTLN 2090	thought you are false knaves.	30
FTLN 2091	BORACHIO Sir, I say to you we are none.	
FTLN 2092	「DOGBERRY」 Well, stand aside.—’Fore God, they are	
FTLN 2093	both in a tale. Have you writ down that they are	
FTLN 2094	none?	
FTLN 2095	SEXTON Master constable, you go not the way to	35
FTLN 2096	examine. You must call forth the watch that are	
FTLN 2097	their accusers.	
FTLN 2098	「DOGBERRY」 Yea, marry, that’s the eftest way.—Let	
FTLN 2099	the watch come forth. Masters, I charge you in the	
FTLN 2100	Prince’s name, accuse these men.	40
FTLN 2101	FIRST WATCHMAN This man said, sir, that Don John, the	
FTLN 2102	Prince’s brother, was a villain.	
FTLN 2103	「DOGBERRY」 Write down Prince John a villain. Why,	
FTLN 2104	this is flat perjury, to call a prince’s brother villain!	

FTLN 2105	BORACHIO	Master constable—	45
FTLN 2106	「DOGBERRY」	Pray thee, fellow, peace. I do not like thy	
FTLN 2107		look, I promise thee.	
FTLN 2108	SEXTON, 「 <i>to Watch</i> 」	What heard you him say else?	
FTLN 2109	「SEACOAL」	Marry, that he had received a thousand	
FTLN 2110		ducats of Don John for accusing the Lady Hero	50
FTLN 2111		wrongfully.	
FTLN 2112	「DOGBERRY」	Flat burglary as ever was committed.	
FTLN 2113	「VERGES」	Yea, by Mass, that it is.	
FTLN 2114	SEXTON	What else, fellow?	
FTLN 2115	FIRST WATCHMAN	And that Count Claudio did mean,	55
FTLN 2116		upon his words, to disgrace Hero before the whole	
FTLN 2117		assembly, and not marry her.	
FTLN 2118	「DOGBERRY, <i>to Borachio</i> 」	O, villain! Thou wilt be condemned	
FTLN 2119		into everlasting redemption for this!	
FTLN 2120	SEXTON	What else?	60
FTLN 2121	「SEACOAL」	This is all.	
FTLN 2122	SEXTON	And this is more, masters, than you can deny.	
FTLN 2123		Prince John is this morning secretly stolen away.	
FTLN 2124		Hero was in this manner accused, in this very	
FTLN 2125		manner refused, and upon the grief of this suddenly	65
FTLN 2126		died.—Master constable, let these men be bound	
FTLN 2127		and brought to Leonato's. I will go before and show	
FTLN 2128		him their examination. 「 <i>He exits.</i> 」	
FTLN 2129	「DOGBERRY」	Come, let them be opinioned.	
FTLN 2130	「VERGES」	Let them be in the hands—	70
FTLN 2131	「CONRADE」	Off, coxcomb!	
FTLN 2132	「DOGBERRY」	God's my life, where's the Sexton? Let	
FTLN 2133		him write down the Prince's officer "coxcomb."	
FTLN 2134		Come, bind them.—Thou naughty varlet!	
FTLN 2135	「CONRADE」	Away! You are an ass, you are an ass!	75
FTLN 2136	「DOGBERRY」	Dost thou not suspect my place? Dost	
FTLN 2137		thou not suspect my years? O, that he were here to	
FTLN 2138		write me down an ass! But masters, remember that	
FTLN 2139		I am an ass, though it be not written down, yet	
FTLN 2140		forget not that I am an ass.—No, thou villain, thou	80

FTLN 2141
FTLN 2142
FTLN 2143
FTLN 2144
FTLN 2145
FTLN 2146
FTLN 2147
FTLN 2148
FTLN 2149

art full of piety, as shall be proved upon thee by
good witness. I am a wise fellow and, which is more,
an officer and, which is more, a householder and,
which is more, as pretty a piece of flesh as any is in
Messina, and one that knows the law, go to, and a
rich fellow enough, go to, and a fellow that hath had
losses, and one that hath two gowns and everything
handsome about him.—Bring him away.—O, that I
had been writ down an ass!

85

They exit.
